



# MOTOSAPA 5500RS

instrucțiuni originale

## CUPRINS

Cuprins	1
Caracteristici tehnice	2
Reguli de siguranta	4
Intretinere	6
Componenta utilajului	7
Pornirea	8
Oprirea	10
Schimbul de ulei	11
Declaratie	12

## Caracteristici tehnice

Producator motor	General Engine
Ciclu de functionare	4 timpi
Putere motor	4 CP
Capacitate cilindrica	161cc
Pornire	Manuala
Viteze	1
Latime de lucru	360mm
Adancime de lucru	100-260mm
Capacitate rezervor combustibil	1,3l
Capacitate baie de ulei motor	0.6l
Capacitate baie de ulei transmisie	0,35l
Greutate	27,5 kg

## Avertizari



Înainte să folosiți utilajul citiți manualul cu atenție pentru a vă asigura de o funcționare corespunzătoare.

Când lucrați cu utilajul nu permiteți altor persoane să se apropie de zona de lucru.

Când lucrați păstrați o distanță de siguranță.

Înainte să folosiți utilajul citiți cu atenție manualul de folosire și asigurați-vă că îl înțelegeți.

## **Reguli de siguranta**

Folosiți benzină fără plumb pentru motor. Combustibilul este inflamabil și exploziv.

În timpul folosirii luați următoarele măsuri de protecție.

Nu fumați.

Evitați prezența flăcărilor sau scânteilor în zonă.

Motorul capata temperaturi ridicate în timpul folosirii.

Nu porniți dacă există urme de combustibil în perimetrul utilajului.

Nu permiteți persoanelor să se apropie de utilaj în timpul funcționării.

Nu folosiți utilajul când sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.

Întotdeauna folosiți echipament de protecție adecvat.

Țineți oamenii și animalele departe de zona de lucru.

Îndepărtați toate obstacolele din zona de lucru înainte să începeți (bucăți de lemn, pietre, cabluri metalice, frânghii, cioburi, etc.).

Verificați dacă toate componentele sunt fixate corespunzător.

Nu folosiți utilajul dacă suprafața de lucru are o înclinare mai mare de 10°.

În situații de urgență, utilizatorul trebuie să elibereze maneta de ambreiaj și să comute maneta accelerație pe poziția STOP imediat.

Nu porniți sau réalimentați motorul în spații închise.

PIESE		La fiecare utilizare	La 20 ore sau 6 luni	50 ore	100 ore	La fiecare an sau 300 ore
Uleiul de motor	Verificați nivelul	○				
	Schimbați		○			
Ulei transmisie	Verificați nivelul	○				
	Schimbați		○			
Filtrul de aer	Verificați	○				
	Curățați			○		
	Înlocuiți					○
Tensiunea curelei de transmisie	Ajustați	○				
Bujie	Curățați și ajustați				○	
	Înlocuiți					○
Toba esapament	Curățați				○	
Carburator	Curățați					○
Rezervorul de combustibil	Curățați					○
Filtrul combustibil	Verificați și înlocuiți dacă e necesar					○

## Întreținerea

Dacă folosiți utilajul în alte condiții decât cele enumerate aici, riscați să vă accidentați. Vă recomandăm să întrebați distribuitorul pentru a afla ce operații de întreținere trebuie să faceți.

1. Opriți motorul și deconectați bujia de aprindere înainte de a face orice lucrare de întreținere.
2. Permiteți motorului și sistemului de eșapament să se răcească pentru a evita arsurile.
3. Este important să purtați mănuși de protecție când lucrați cu marginile ascuțite.
4. Curățați frezele. Cel puțin o dată pe an scoateți frezele de pe axul de antrenare pentru a unge axul cu vaselină, prevenind astfel blocarea frezelor pe ax din cauza coroziunii.
5. Scoateți combustibilul din utilaj dacă nu o să îl folosiți pentru o perioadă mai mare de 14 zile.
6. Este recomandat să verificați și să ajustați după fiecare folosire, toate asamblările filetate.

## Componenta utilajului

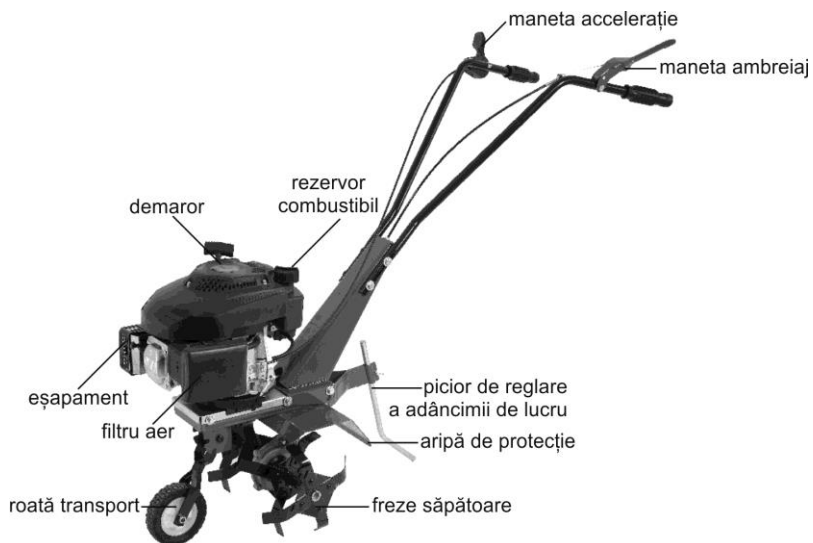


Fig. 1

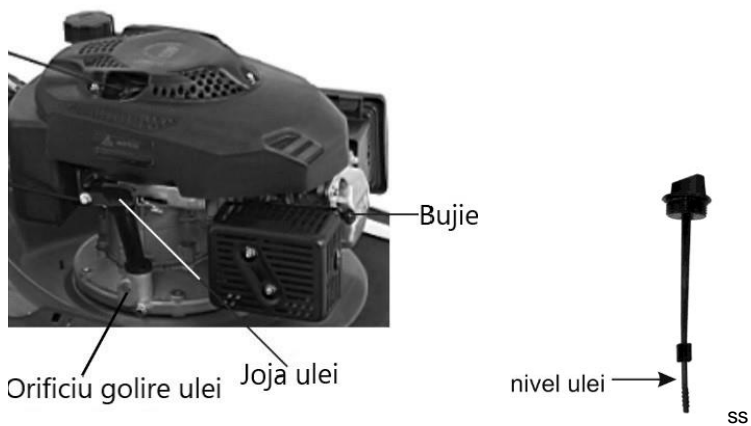


Fig. 2

## Pornirea

### Alimentarea cu ulei a motorului

Asezati utilajul într-o poziție stabilă și cu motorul in pozitie orizontala. Deșurubați joja (Fig.2), puneți ulei RURIS 4T-Max, până atinge nivelul maxim,marcat pe jojă (capacitatea bii de ulei motor 0.6L) și înșurubați joja pentru a evita orice scurgere de ulei.

### Alimentarea cu ulei a reductorului

Se desfileteaza surubul de alimentare cu ulei al reductorului(Fig.3) si se alimenteaza cu ulei de transmisie RURIS G-Tronic, pana la nivelul orificiului filetat (aprox. 0,35L).Infiletati apoi surubul,stergeti si verificati sa nu fie scurgeri de ulei.

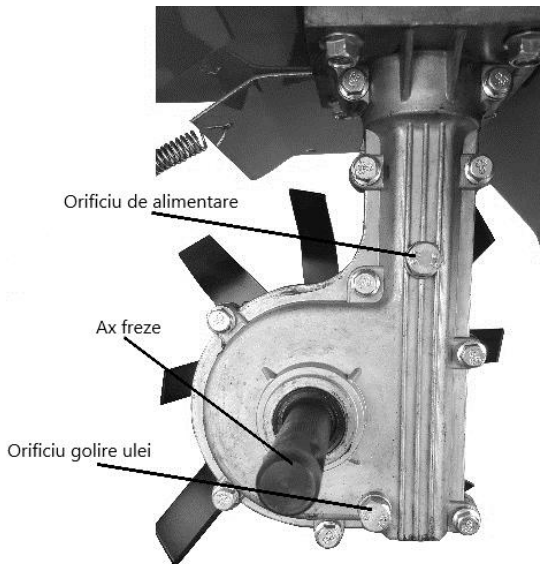


Fig. 3

### Alimentarea cu combustibil

La alimentarea cu combustibil,se va tine cont de nivelul maxim de alimentare al rezervorului(sub nivelul orificiului buson).



## Verificarea ambreiajului

Cu motorul oprit, maneta de acceleratie pe pozitia STOP(trasa maxim spre spate) și fără să apăsați maneta de ambreiaj, trageți manerul sforii demaror și verificați ca frezele să nu se miște. Dacă se întâmplă asta eliberați ușor cablul de ambreiaj, infiletând surubul de reglaj al cablului pana cand frezele nu mai sunt actionate si apoi blocati surubul de reglaj cu contrapiulita.

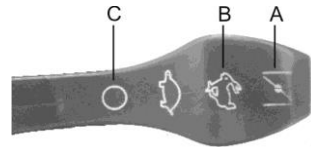
## Pornirea motorului.

-Ridicati roata de transport in pozitia de lucru(Fig.4)

-Se actioneaza usor demarorul de 2-3 ori

pentru balbotarea uleiului din motor

(cu maneta de acceleratie in pozitie STOP).



-Se actioneaza maneta de acceleratie

in pozitia **A** (complet impinsa in fata),pozitie in care clapeta soc este inchisa si motorul este pe start.

-Se actioneaza demarorul usor(cu mana stinga va sprijiniti de coarne) pana simtiti ca motorul opune rezistenta ,apoi trageți constant.Daca nu a pornit,repetați actiunea.

-Dupa pornire,lasati sa functioneze 5-10 secunde pana cand observati ca incepe sa mearga neregulat.In acel moment,actionati maneta de acceleratie spre spate(in poz. **B iepure**).In aceasta pozitie motorul va functiona regulat si la turatie maxima(constanta de lucru).

**ATENȚIE!** Nu mentineti mai mult de 5 min motorul sa mearga in gol pentru a evita deteriorarea curelei.

-Se mentine maneta de ambreiaj apasata constant pe cornul de ghidon si frezele incep sa se roteasca.In acest moment se poate incepe lucrul.

## Oprirea

-Pentru oprire,se elibereaza maneta de ambreiaj si se actioneaza maneta de acceleratie complet in spate(poz.C) si motorul se opreste.

Pentru a deplasa utilajul, mutați roata de transport în jos(Fig.4).

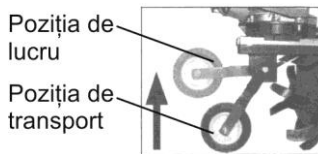


Fig. 4

## Roata de transport

Roata de transport (Fig.4) este folosită pentru a ușura transportul utilajului dintr-un loc în altul. Înaintea începerii lucrului, plasați roata pe cea mai înaltă poziție.

## Adancimea de lucru

Piciorul de reglat a adâncimii de săpat (Fig.1) este folosit pentru a controla adâncimea la care se lucrează, poate fi ajustat dacă îndepărtați cuiul și dacă mutați piciorul în sus sau în jos. Cu cât piciorul de adancime este poziționat mai sus cu atât adancimea de sapare este mai mare. Înălțimea piciorului va depinde de tipul de pământ pe care veți lucra dar și de condițiile de umiditate.

## **Schimbul de ulei**

### **Motor**

-Motorul trebuie asezat in plan orizontal.

-Se desfileteaza surubul de golire(Fig.2) si se lasa pana se scurge uleiul uzat din motor(eventual se inclina putin utilajul spre gura de golire)

#### **ATENTIE!**

-**NU** inclinati mai mult de 10 grade utilajul (motorul) avand ulei in carterul motor.Exista pericolul ca uleiul sa intre prin tubul epurator de gaze in filtrul de aer.Un filtru de aer imbacsit cu ulei trebuie inlocuit,altfel motorul nu poate functiona normal(nu are putere si merge neregulat).

-**NU** aruncati pe sol uleiul rezidual sau in apa.Cu recipientele in care a fost uleiul si uleiul rezidual se procedeaza conform legilor in vigoare privind mediul inconjurator.

-Se infileteaza la loc surubul orificiului de golire.

-Se desfileteaza joja de ulei si prin palnia jojei se alimenteaza motorul cu ulei pana la nivelul maxim de pe joja (0,6L).

-Nivelul uleiului se masoara cu joja desfiletata.

-Se infileteaza joja.

-Se sterg urmele de ulei cu o laveta si se urmaresc eventuale pierderi de ulei.

### **Reductor**

-Se desfileteaza surubul orificiului de golire de la reductor(Fig.3)



- Se lasa sa se scurga tot uleiul din reductor intr-un recipient.
- Se alimenteaza cu ulei de transmisie(vezi alimentarea cu ulei) pina la nivelul orificiului de alimentare(aprox 0,33L),utilajul fiind pozitionat orizontal.
- Se insurubeaza surubul de alimentare.
- Se sterg urmele de ulei cu o laveta si se urmaresc eventuale pierderi de ulei.

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro),

[office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae –

Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: **Motosapa cu freze rotative** are rolul de săpare a solului, motosapa fiind componenta energetic de baza iar freza rotativa cu cutite, precum si alte accesorii, echipamentul de sapat sau de lucru efectiv.

Produsul: **MOTOSAPA**

Tipul: **RURIS**

Model: **5500RS**

Motor: **termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi**

Putere: **4 CP**

Pornire: manuala

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, **în conformitate cu H.G. 1029/2008** - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul SR EN ISO 12100 – Masini. Securitate, **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare si H.G. 467/2018** privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe

proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

-**SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

-**SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011** - Mașini agricole. Securitate. Cerințe generale

-**SR EN ISO 4254-5/AC:2010** - Mașini agricole. Securitate. Mașini de prelucrat solul, cu organe active antrenate

-**SR EN 709+A4:2010** - Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprașitoare și freze pe roată(roți) motrică(e). Securitate

-**SR EN 14861+A1:2010** - Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate

-**SR EN 14930+A1:2009** - Mașini agricole și forestiere și mașini pentru grădinărit. Mașini ținute cu mâna și cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți

-**SR EN 1050:2000** - Securitatea mașinilor. Principii pentru aprecierea riscului

-**SR EN 12733:2009** – Mașini agricole și forestiere

-**SR EN ISO 3746:2009** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

- **SR EN 1679-1+A1:2011** - Motoare cu ardere internă cu mișcare alternativă. Securitate. Partea 1: Motoare cu aprindere prin comprimare

- **Directiva 2000/14/CE** – Emisiile de zgomot în mediul exterior

- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

- **Regulamentul UE 2016/1628** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

-**SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii

-**SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului

-**OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

## **MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR**

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate și

utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: N.D.P.M Co. LTD.
- Tipul DY1P65FA
- Puterea neta: 4 CP
- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul

specializat:

e24\*2016/1628\*2018/989SRA1/P\*0257\*00

- Numărul de identificare al motorului – numar unic.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

**Locul si data emiterii: Craiova, 30.10.2019**

**Anul aplicarii marcajului CE: 2019**

**Nr. inreg: 1051/30.10.2019**

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**  
Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania  
Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)  
Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General  
Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director  
Proiectare Productie

Descrierea masinii: **Motosapa cu freze rotative** are rolul de săpare a solului, motosapa fiind componenta energetic de baza iar freza rotativa cu cutite, precum si alte accesorii, echipamentul de sapat sau de lucru efectiv.

Produsul: **MOTOSAPA**

Tipul: **RURIS**

Model: **5500RS**

Motor: **termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi**

Putere neta: **4 CP**

**Nivelul de putere acustica (relanti): 93 dB (A)      Nivelul de putere acustica: 93 dB**

**Nivelul de putere acustica** este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin Buletin de incercare nr. 16/05.09.2019 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, **in conformitate cu Directiva 2000/14/CE, H.G. 1756/2006** - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor precum și **Directiva 2006/42/CE, H.G. 1029/2008** - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:



- Directiva 2000/14/CE** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- SR EN ISO 22868:2011** - Mașini forestiere și mașini pentru grădinărit. Cod de încercare acustică pentru mașinile portabile, ținute cu mâna, echipate cu motor cu ardere internă. Metodă de expertiză
- SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazeoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator. Precizare:  
Prezenta declaratie este conforma cu originalul. Termen de valabilitate:  
10 ani de la data aprobarii.  
Locul si data emiterii: Craiova, 30.10.2019  
Anul aplicarii marcajului CE: 2019.  
Nr. Inreg: 1052/30.10.2019**

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL

